

Epistula 永援之聲

二〇二〇年十一月 November 2020 Issue 660 期

澳洲墨爾本天主教華人信友團體

COVID-19 的每月資訊 (十一月)

與田神父一席話 (十一月份)

日期: 十一月一日 時間: 下午二時

主題: 福傳 (Evangelization)

**** ZOOM 詳情請參考CCCM官方 WhatsApp 公佈 ****

週年大會

由於限聚令的緣故，團體決定今年的週年大會，將會採ZOOM形式舉行。

日期: 十一月二十九日 時間: 下午二時至三時半

參加者需要預先報名登記。詳情委員會將以SMS, Whatsapp及網址，在十一月一日後通知大家。而確定資料，會議號碼及密碼，加上相關文件將會存放在Google Drive 以便大家翻閱。

網上彌撒

新冠肺炎在澳洲維省疫情的限制雖然有所放鬆，但室內彌撒仍是非常有限，本團體設定以下的應變措施，直至另行通知：

彌撒

主日彌撒：早上十時四十五分，以 ZOOM 及 YouTube 同步進行。

平日彌撒：星期一，星期四及星期五早上九時四十五分，以 ZOOM 形式進行

**詳細資料，請參閱 CCCM Official WhatsApp 小組通告或到團體網站瀏覽

團體官方 WhatsApp 群組 (CCCM Official WhatsApp Group)

--為方便與各教友溝通，本團體已組織了一個官方的 WhatsApp 群組，詳細資料會以 SMS 告知各位。

注意事項：

加入此群組後，只有群組管理員會經此群組聯繫您，並不會使用您的電話號碼作任何其他用途。

By joining, only Group Admins will contact you via this group and will not use your phone number for any other purposes.

與其他 WhatsApp 群組一樣，您的電話號碼將會顯示給群組內其他成員。如您的號碼遭其他成員不當使用，我們恕不負責。

Like all WhatsApp groups, your number will be visible to other members within the Group. We don't take responsibility for any misuse of your number by other members.

如有任何疑問，請聯絡其中一位管理員。

If you have questions, please contact one of the Admins.

團體 35 週年慶祝會視像錄影

為方便教友收看或重溫三十五週年慶祝會，團體已將視像錄影放上 Google Drive，由於私隱條例限制，敬請有興趣者向本團體委員索取直接連線。

捐獻

各教友如要捐助團體的經費，有下三個方法。

一) 支票 -- 可直接郵寄到團體寫字樓。

二) 電子過戶 -- 可用在我們網頁上的 WESTPAC 戶口號碼進行直接過戶，戶口名稱

Catholic Chinese Community of Melbourne

三) 信用咭 -- 可選用在我們網頁上的 CDF (Catholic Development Fund) 網上平台，

然後用信用咭捐贈到 Presbytery。閣下可以選擇一次性或定期捐贈。

詳情可登上網址：<http://www.cccmelbourne.org.au/donate/> 查閱。

小組聚會

****只可以用網上 ZOOM Meeting 作聚會****

聖經分享 -- 星期一，五 早上 10:30-12:00AM

青年組 - 聖經分享 -- 第二及第四主日早上 Sunday 10:00 -10:30AM

每日讀經及永援之聲

--如常刊登，請各教友到團體網頁上閱覽 <http://www.cccmelbourne.org.au/>

領洗、婚配、殯葬等禮儀

--必要先聯絡田雅超神父，再作適當安排。

修和聖事

--請個別教友與田神父聯絡及安排。

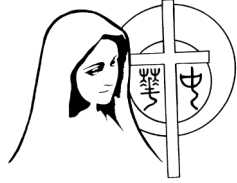
11/10 主日彌撒

在今日的福音 (瑪竇福音 22 章 1-14 節), 耶穌給我們講了一個婚宴的比喻, 祂指出凡參加婚宴的人, 無論你是原本被邀請的或是後來被請來的, 都必需要穿上婚宴的禮服。神父在道理中引申, 我們作基督徒的, 都是被主邀請加入教會, 能夠共享天國的筵席, 但如果我們不準備自己, 就好像那些沒有穿上禮服的人, 終於還是不能享受天主所賞賜的筵席。作為一個基督徒的我, 很多時間都是怠惰, 並沒有盡心盡意地去愛主愛人, 忠於基督徒的職守, 可能終於也會喪失享受天國筵席的機會。這真是好一個當頭棒喝!

25/10 傳教主日

在今日的讀經一中, 依撒意亞先知指出: 「上主將統治萬邦, 治理眾民; 致使眾人都把自己的刀劍, 鑄成鋤頭, 將自己的槍矛, 製成鎌刀; …」。上主會使我們將殺人的工具變成生產的工具, 那就是因為上主的途徑並不是人的途徑。究竟我們如何可以知曉上主的意思, 那就是要靠我們藉祈禱去辨別, 並緊守著「以主為基, 以人為本」的法則去行事。那樣我們才不會用武器及暴力去爭取正義, 以致能夠達到真正的和平。因為和平才是我們的「初心」!!◆

Finance Report - Sept20	
Income 團體收入:	
Donation 捐獻	\$3,766
Other income 其他收入	\$28
Total Income 總收入	\$3,794
Expenses 團體支出	
Stipend and travel allowance 神師, 牧民助理支出	\$3,333
Office expenses 租金, 影印、廣告、郵寄、保養, 水, 電	\$2,961
Total expenses 總支出	\$6,294
Balance 總結存	-\$2,500
Thank you for sending your donation via bank account transfer, CDF platform and cheques during the COVID lockdown period.	
Your donation will be used for CCC ongoing costs including chaplaincy, pastoral, faith development and community running cost	
Your support and donation are very much appreciated!	



澳洲墨爾本天主教
華人信友團體
Catholic Chinese
Community of Melbourne
(CCCM)

地址 Address :

永援聖母堂 Our Lady of Perpetual Succour
299 Elgar Road, Surrey Hills, Vic 3127 (Melway 47A12)
電話 : (03) 9890 7798 傳真 : (03) 9890 7783
網址 Website : www.cccmelbourne.org.au
電郵 e-mail : info@cccmelbourne.org.au
稿件電郵 Publisher e-mail : editorccc@gmail.com

神師 Chaplain
Fr James Areechira SVD

田雅超神父

Mobile 0416 731 129

牧民助理 Pastoral Assistant

Sister Bernadette Cheng
鄭嫻修女 (03) 9836 0220

會長 President

Anthony Li 李世元 0409858203

副會長 Vice-President

Emerald Siu 蕭慧婷 0430371175

投稿須知 Rules on articles submission

❖ 中文稿以1100字為限

English article shall not exceed 500 words

❖ 每篇稿的相片以2張為限，並請加上適當說明

Photos for each article shall be limited to 2 and captioned

❖ 本刊編輯組擁有對來稿的採用及編輯的決定權

The Editorial Group reserves the right to edit or decline all articles

❖ 來稿可郵寄或電郵至澳洲墨爾本天主教華人信友團體編輯組。並附上真實姓名(可以以筆名刊出)及聯絡方式

Submissions, together with real name (Pen name may be used for publication) and contact details, are posted to the **CCC Editorial Group** or emailed to editorccc@gmail.com

❖ 所有作者發表的文章並不代表本刊編輯或團體的立場

Each article is the opinion of its author and does not necessarily reflect the opinion of the Editor or the Community

❖ 下期截稿日期：2020年11月23日

Submission deadline for next issue: 25 October 2020

Epistula Publisher: Publicity Team of CCCM

No. of Physical Issue: 100

永援之聲由本團體傳理組出版

紙本印行量：100